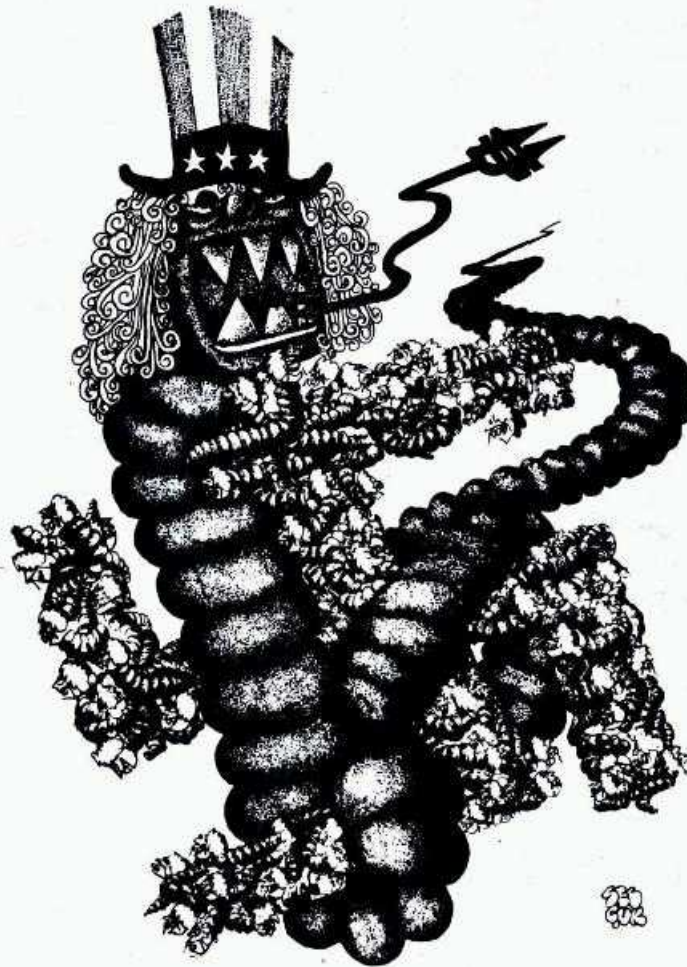


# - انقلاب یولوندا

جلد ۱

ادبی - سیاسی مجموعه



دیجیتال کننده : نینا پویان

## گیریش سؤزو

"انقلاب یولوندا" آدلی حیخاراچا غمیمز اون بیئش کونلوک محله میزین بیرنجی نمره سی الینیزده دیر . تعهدوموز اسلامی جمهوری نظامی قانون اساسی جرجواسیندا ، حقیقی انقلابی قوه لرین بیرلیک تبلیغی ، ایران ملتینین شانلی انقلابیندان مدافعه ، ایرانین اراضی بوتونلوکو و اسلام جمهوری نظامی نین با برحالیغی اوغروندا جهانخوار آمریکا امپریالیزمی و اونون نوکرلری باشدا اولماقلا دنیا امپریالیستلری ایله آمانسیز مبارزه وقهرمان آذربایجان خلقی نین انسان سئوهر و وطن پرور آمال و آرزولارینی بیان وتبلیغ ائتمکدیر آياقلاشا بیلحکیمیز اوخوچولاریمیز ایله دواملی علاقه ساخلماق ومحله میز بولو ایله مدنی - سیاسی ارتباط قورماق آرزوسوندا ییق . دوستلاریمیزیمیز ئوز آرزو و ایداللاری اوغروندا دؤنمه دن مبارزه آپاریب ، ایتگینلیک لر ، زندانلار ، اشکندلر و تهملره معروض قالان بابالاریمیزین یادآورلیگی و ایران اسلامی جمهوری سی اساسی قانونو پناهندا مستضعف ملتیمیزین سرمایه دارلیق نظامی تی دارما داغین ائتمده ده دایانمادان ووروشمادا و خلقیمیزین مدنی - سیاسی حقوقی نائلیتلریندن مدافعه موضوعلاریندا یاراتدیقلاری نظم ونشر پارچالاریسی محله میزه گو، نده ره بیلر لر . " تک الدن سن چیخماز " مصداقینا گو، ره توتدوغوموز بوشرفلی یولدا بیز ایله آياقلاشان هر بیر اوخوچوموزدان یاردیم وتنفید دله بیریک .

انقلاب یولوندا

( درراه انقلاب )

تهران

صندوق پستی ۳۴۶ - ۱۳ ، منطقه ۱۳

Azerbaijani periodic

cultural-political collection زبان - سیاسی به زبان

İngilab Yolunda

آذربایجانلی

به همت : ج . صدیق

P. B. 13 - 346, Tehran-13

قصیمیز آذربایجان مدنیت و اینجه صنعتی احیاسی ساحه سینده ، دلایاتیمیزا  
او یغون و مترقی بیرشکیلده جانلانا حرکتینه کوء مک ائتمک دیر . یئنی  
نسلیمیزی رنگین ادبیاتیمیزین نمونه لری ایله تانیش ائتمک اوغروندا  
جالیشما ، بیزیم بوء یوک حق و وظیفه لریمیزدندیر . بوحق و وظیفه آیریلماز  
شکیلده بیز ایله باشا بیرویا شایا جاقدیر .

رنگین ادبیات خزینه میز ایله تانیش اولماق ویئنی نسلده بوتوکتمیز  
مدنیته نسبت محبت و سئوگی ایجاد ائله مک هئجده او معنا دا دگیل کی ملی  
تعصب و ئوزگه ملت لره کینه یاراتماق بوش بوغازلینغا دوشک . عکسنه ،  
بیزیم غرور و افتخاریمیز وطن پرور و انسان سئوه ادبیاتیمیز ایله باغلیدیر .  
اگر کوروشلار و محمدرضا شاهلار دفعه لر ایله آذربایجانلیلاری تحقیر و قتل  
عام ائلیبلر ، جنگیز خانلار و جولاق تیمورلاردا ایرانین آیری خلقلرینه ظلم  
ائله ییبلر . باشقا بیر طرفدن بوقتل عاملار و ظلملر ، ملت لر آراسیندا یوخ  
بلکه اجتماعین یوخاری طبقه لرینین ظلمی کیمی تاریخده دگرلندیریلیر .  
رضاشاه و محمدرضا شاهین آذربایجانلیلاری قتل عام و مدنیتیمیزه سوء قصد  
دستورلارینی طرح و اجراء ائدنلرین چوخو مثلا "مخبرالسلطنه لر ، تقی زاده لر  
دکتر شفق لر ، صادقی نژادلار ، علی دهقانلار ، سرتیب هاشمی لر ، زنگنه لر ،  
عنایت الله رضالار و ... آذربایجانلی ایدیلر . بنا براین ، بیزیم وطن سئوه -  
رلیک و آذربایجانچیلیق دو یغولاریمیز ایرانین بوتون خلقلری او حمله دن -  
قابینا ییب قاریشدیغیمیز کورد و فارس خلقینه درین سایغی و احتراملا باغلیدیر  
آذربایجان مدنیتی دئدیگده بعضی شوونیست پان تورکیستلرین تفنن ایچون  
لوغالاندیقلاری باشقا ملت لری تحقیر و فاضلانه وهنج درده دگمز قوروبحت لری  
بوخ ، بلکه جانلی - حرارتلی ، انسان پرور ، قیغیلیم کیمی استثماریگر  
طبقه لرین گوء زونده تیکان اولان و دونیا مقیاسیندا تانیان درین مضمونلو  
انترناسیونالیستی بیر ادبیات دیر . بو ادبیات شاهلار سارایینی مسخره ائدن و



خلق طالعینه جان باندیران نظامیلر، خاقانیلر، نسیمی لر، فضولیلر، -  
قوسیلر، واقفلر و معجزلرکیمی بابالاریمیزین میراشیدیر. بئله بیر مدنیت  
نمونه لرین قورویوب، گوؤ ز بیگیمیزکیمی ساخلادیغیمیز حالدا، یعنی وزامان  
طلباتینا اویغون نمونه لر اونا آرتیرا جاقیق، بو، گنج نسلیمیزین مسئو -  
لستیدیر. نوز مترقی دوشونجه لی پیش کسوت وقوجا مان ادیبلریمیزدنده ائله  
توقیمیز بوندان باشقا بیرشئی دگیلدیر.

ایراندا یاشایان مختلف خلق لر بو، یوک بیر وحدته یئتیشیلر. دئمک  
اولار ایران ملتی واحد بیر ملت دیر. واحد بیر شکیلده جهانخوار امریکا  
امپریالیزمی قاباغیندا دایانیب ووروشور. نژاد، دیل و مذهب آیرلیقلارینا  
باخمایاراق واحد بیر بدن کیمی امپریالیزم ئونونده بیخلماز سد یاراد -  
بیدیر. بوتون دونیا خلق لرینین طالع و مدنیت لرینه علاقه و حرمت ایله انسان  
ئوز خلقینی سئوه بیلر. فقط بئله بیر احساسات بیزیم نظریمیزده حقیقی و  
وحدت تحکیمینه کوؤ مک ائدن احساسات دیر. بیز تورکچولوک، فارسچیلیق،  
کوردچولوک و هر جوره ملیتچیلیگی نفی ائدیر، مملکتیمیز ایرانا و حقیقی  
انقلابی قوه لریمیزه و انقلاب یولوموزا دوشونوروک. مدنیت و ادبیاتیمیزی دا  
ائله ببولدا خدمته ایسته بیریک: انقلاب یولوندا .

ح. صدیق



## انقلاب مدافعه میز و بویوک - کیچیک شیطانلار!

مملکتیمیزه تحمل ائدیلمیش جنگ ايله علاقه دار ایران اسلامی جمهوری سی نین بوتون رسمی مقاملاری " هرmez " تنگه سیندن نفتین حمل و نقلی و سوبولونون امنیتی نین تضمینی نی اعلان ائدیرلر سده یونولا بیله امیر - یالیستی محافل مخصوصا " جهانخوار آمریکا امپریالیزی توطئه دن ، منطقه ده اوضاعین تشخی نی شدتلندیرمکدن و اونو بین المللی بیر فاحشه اوچرومیرندا قرار وئریمک تلاشیندان ال گوئ تورمورلر . غارتکرا آمریکا انحصارلاری نین و بیرنجی نوبه ده نفت و جنگی سلاحلار حاضرایان انحصارلارین سوئ زسوز حامی سی اولان آمریکا امپریالیزی نین حسابی کا ملا " آیدیندیر . غرب دوتناسی و بیرنجی نوبه ده آمریکا امپریالیزی شاهین منحوس رژیم نین بیخلماسیندا منطقه میزده ئوزونون ان بوئ بوک پایگاهینی الدن وئریدیر . بیرنجی مرحله سینین غلبه سی محمدرضا نین رژیم نین بیخلماسینا اسلامی جمهوری نظامین استقرارینا آمریکا انحصارلاری نظامی و حاسوسلوق سازمانلاری نین رنگ به رنگ حاسوس و نماینده لرینین رد ائدیلمه سینه منحرا و لموشدور ایران ملتینین شانلی انقلابی ئوزی درواقع وابسته مملکتیمیزده امپریالیزمین و مخصوصا " آمریکا امپریالیزی نین جابرا نه سلطه سی نین دا غلبه سی نین باشلانغی ایدی . " آغ قصر " نین کارگزارلاری و آمریکا نین حاسوسلوق و نظامی سازمانلاری نه تک انقلاب آستانه سینده بلکه ایران ملتینین انقلابی نین غلبه سینین بیرنجی گونلریندن بوگونه کیمی ئوزلرینین بوتون سعی لرینی اونا متوجه ائلیبیلرکی هر نه قیمتده اولور اولسون ایران انقلابی نین نائیلیت لرینی - پایمال ائتسینلر . امکان اولارسا تاریخین جرخیتی دالی قایتار سینلار تا مملکتیمیزده عملی اولموش حادثه لرین تکراری نین قایا غین آل سینلار . ایگیمی آبدان جوخ بیر مدت عرضینده ملتیمیز آمریکا امپریالیزی نین و اونون - بیئشنجی ستونون جهانخوار آمریکا یا وابسته اولان بوتون گروهلارین و عامللرین حوربه حور توطئه لری و تحریکاتی نین شاهی دیر . بوکی دئیرلر ملتیمیزه - تحمل ائدیلمیش جنگ آمریکا نین توطئه جی نقشه لریندن بیریدیر ، حقلی سوئ زدور . آمریکا بختیاردان توتوموش پالیزبانا قدر ، نزه دن توتوموش زاهدیه قدر اویسی دن توتوموش نهاننده قدر ئوزونون بوتون عامل و مزدورلارینی و بوتون پس مانده ضد انقلابی گروهلاری ایراندا ئوز توطئه لرینین احراسی ایچون

بسیج ائله‌دی . ترور، تهدید، شایعه پراکنلیک و نفاق و ایکی تیره لیک  
سالماق ملی و مذهبی اقلیت لر آراسیندا اختلاف سالماق و سائره آمریکا  
امپریالیزمی نین اسلامی جمهوری نظامی میز و ایران ملتی نین انقلابی نائلیت  
لری علیهینه مبارزه ده، معمولی شیوه لریندن دیر. اما آمریکا فقط بو حیاسیز  
و حنایتکار عمللری ایله کفایتلنمده دی . وطنیمیز علیهینه سلاطین تحاوزلره  
متوسل اولدو. ئوز عامللرینین ایله کودتا دوزه لتدی ، وها میسیندان مهم،  
ئوز دریا قوه لریندن قابل ملاحظه بیر قسمتینی مملکتیمیزین سو سرحدلرینده  
متمکز ائله‌دی . آمریکا امپریالیزمی وقاحت و حیاسیز لیک ایشینی اویشره  
چا تدریدی کی آقای کارتر صریحا " دئیر : " من هر وقت اراده ائله سم دستور  
وئره گم تا آمریکانین دریا قوه لری هر مز تنگه سینه ئوز کنترلونو برقرار  
ائله سینلر. " واقعا " کارتر کیم دیر و کیم اونا بو حقیقی وئریب دیرکی ئوز  
اراده سی اساسیندا دستور وئرسین تا اونون نظامی قوه لری آمریکادان مینلر  
کیلومتر فاصله سی اولان بیر نقطه یه کنترل ائله سین .

خلیج فارس حوضه سینین و هر مز تنگه سینین امنیتی نی حفظ ائلمک غار -  
تکر و بین المللی انحصارلارین حامی سی اولان امریکانین یوخ ، بلکه بیرویم  
ئوز حقیقی میز و آیریلماز وظیفه میزدیر . اوبیر طرفدن امریکانین جنگی  
گمی لرینین نظامی توقوشمالار و جنگ منطقه سینه یاخینلاشما سی و رادار سیستمی  
مجهز طیاره لری سعودی عربستانین اختیاریندا قرار وئرمه سی و اونونلا بیر -  
لیکده یوزلر مینلر امریکالی نظامی مشا ورلرین منطقه یه آخیشما سی آجیق  
تحریک و وطنیمیزه سلاطین تحاوز تدارکی گو، رمه سیندن سیوا ی نمه یه تعبیر  
ائله مک اولار . بو آجیق تحریکات و توطئه لر ایله بیر زماندا ، آمریکا  
امپریالیزمی وطنیمیزدن خارجه ضد انقلاب ایجریسیندن ئوز مزدورلاری و عامل-  
لرینی بسیج و متحد ائدیر. ایندی بو مزدورلارین و ایران آزادلیغی و انقلا -  
بینا خاین اولانلارین محافلینده اشرفدن توتوموش بختیارا قدر، پالیزبانان  
توتوموش نزیهه قدر زاهدین توتوموش اویسه یه قدر سابق رژیم بوتون  
کارگزارلاری و ضد انقلابین شرکتی ایله باصطلاح بو، یوک بیر اتحاد یار دیلما سیندان  
صحت گئدیر. جهانخوار آمریکا توطئه سین کیچیک سایما ماق لازیم دیر. افکار  
عمومی نی بو بو، یوک خطر دن منحرف ائدنلر و خیال باقلار ئوز ذهنی پیشداور  
لیک لری ایله خلقین حائلاری آووجلاریندا دوشمن علیهینه و وروش دوقلاری  
حالدا ، حقیقی انقلابی قوه لری یا مانا با سیر و امریکانی ضربه آلتیندان -  
چیخاردیرلار . ایرانین اراضی بوتونلوک و مدافعه سی همه اسلامی جمهوری  
نظامی نین پابرجا اولماغینی یا لنین بوتون واقعی انقلابی قوه لرین عملده  
ع



اتحادی تاء من ائله بیلر. هرکس هر بیر عنوان ایله اولور اولسون انقلابین حقیقی قوه لرینین سوؤ ز و عمل بیلگی اوستونده مانع وجوده کتیرسه ، عملاً ایستر ایسته مز جهانخوار امریکا امپریالیزی و ضدانقلابی نقشه لرینه کمک ائدیر .

مملکتیمیزین اهالیسی بیر نفر کیمی مملکتین اراضی بوتونلوگوندن و اسلامی انقلابین نائلیت لریندن مدافعه یه دایر امامین نداسینا مثبت حواب و ثریر و ئوز لرینی نظامی یادگانلارا معرفی ائدیرلر. ایرانین قهرمان ملتی حیاتی نین مختلف دوره لرینده صلح سئوه رملت اولدوغونو گوؤ سترمیش و لاکن همین ملت تاریخین حساس لحظه لرینده همیشه دیش و جنگال ایله ئوز تورپا - غیندان دفاع ائتمیش و دفاع ائدیر. ملتیمیز بیلرکی بیزیم منطقه نین ملت لرینین و دونیانین بوتون مستضعف لرینین ال به یاخا اولدوقلاری بوتون بلا لار و مصیبت لر امریکا امپریالیزی و اونون عامللری نین حنایتکارانه توطئه لریندن و تحریکاتیندان ناشیدیر. جهانخوار آمریکا امپریالیزی بیر طرفدن خلقلر آراسیندا و بیر قوم و ملت آراسیندا تفرقه و قارداش قیر- غینی سالماق، نظامی تجاوزه متوسل اولماق ایله و دیگر طرفدن خلیج فارسدا بوؤ یوک نظامی قوه لری متمرکز ائتمکله منطقه میزین وضعیتی نی متشنج ائد- یرو ملتیمیزه حنگ تحمیل ائتمگه ال آتیر. و بوتون بونلارلا بیرلیکده بیر ذرده شرم و حیا ائتمه دن ادعا ائدیرکی گویا مملکتیمیز و عراق آراسیندا نظامی توققو شمالاردا بی طرفدیر ! خلقیمیز بو مانورلارین ماهیتی ایله تانیشدیرلار و البته اونلار االدانمازلار. سابق شاهین ال آلتی رژیمیه علیه نه ایران ملتی نین قطعی مبارزه سی باشلانغیچیندان ، امریکا او رژیمدن - مستقیماً " حمایت ائتمکله و او رژیمیه اهالی نی قیرماغا تحریک ائتمکله همزمان انواع و اقسام مانورلارا و حیله لره ال آتیردی . امریکانین تهرا- نداکی جاسوسلوق یوواسی حقیقته نه انواع ضد ایرانی تحریکاتین و دسیسه لرین اوخاغی ایدی . لاکن امامین رهبرلیگی آلتیندا ایران ملتی نین بوؤ یوک انقلابی امریکانین ال آلتی رژیمیه نین عمرونه سون قویدو. بونونلا بئله امریکا توطئه و تحریکدن نه تنها ال چکمه دی بلکه بومحکوم عمل لرینه بیر وسیع مقیاسدا ادامه وئردی و وئیریر. همین واقعیه توحه ایله ایدی کی امام امت بوؤ یوک خمینی ، بیر عده سازشکار دولت مدارلارین شیوه لری خلافتینا بوتون انقلابین حقیقی قوه لرینی بوؤ یوک شیطان امریکا علیه نه مبارزه یه چاغیردی لار . امام دفعه لر ایله بو یوردو کی بوتون قوه لریمیزی سعی لر- یمیزی و اعتراضلاریمیزی امریکا علیه نه متوجه ائده ک .

اما شبهه‌لی عنصرلر خلقین ذهنی نی قاریشدیر ماغا ومملکت اهلی‌نین توحه‌نی بوء یوک دوشمنیمیز امریکادان منحرف ائتمگه جان آتیرلار. اونلارین خصوصی ماموریتلری امریکانین تزه‌دن ایرانا حاکم ائتمه‌سیدیر و هر بیر حادثه او ماموریته اجرا وسیله سیدیر. آما خوشبختانه بو آقالار نئحه دئیرلر زورنانی اوبیری باشیندان پوفله‌بیرلر. مثلاً " با حار دیققلاری قدر آنتی سوویت تبلیغات آپاریرلار تا آمریکانی بیر آزدا اولور اولسون ضربه آلتیندان ، جیخارتسینلار ومختلف شایعه سازلیقلار ائدیرلر. مثلاً " بیر زمان افغانستا- نین بوء یوک فنودال ودلال وقا جاق اوغروسو برهان الدین ربانی نی صادق قطب زاده ئوزو ایله ژنو کنفرانسینا آپاردی وبو امریکانین مامور و عاملی- نی اوزه چکمک ایله وامریکائی جمعیت اسلامی افغانستان دان حمایت ائتمک ایله بیزیم اسلامی انقلابیمیزی لکه دار ائلمگه چالیشدی ، حجه الاسلام صفائی بیر زمان دئمیشدی کی :

" بوجمعیتمین امریکائی اولدوغونو ثبوت ائدن سندلری الدهه ائتمیشیک .  
 " بوجمعیتمین مخارجاتینی امریکا تامین ائدیر. بوجمعیتمی فکری و مادی تغذیه نظردن امریکا تامین ائدیر و حرکت خطیرینی امریکا تعیین ائدیر. "  
 اما هتاسفانه حله‌بیز جوخوموز آیلما میشتیق .

بیز انقلابین حقیقی قوه‌لرینین صادق بیرلیگی نی و واقعی دوستلاری‌نین معنوی همراہلیگی نی جلب ائتمگی اساس ساییریق . یالانچی وریاکسار به اصطلاح انقلابچیلاری حقیقی انقلابی قوه‌لر سیراسیندان رد ائتمه‌لیک .

باشاسین ملتیمیزین امام خمینی رهبرلیگی آلتیندا  
 امریکا امپریالیزمی واونون نوکری صدام علیهنه  
 سلاحی مبارزه‌ده انقلابی مدافعه‌سی !







خطر وازكئجدي !

جيخ حان پناهدان !

\* \* \*

ناهاردان سونرا ،

ساحات اوج ياريم اولالمايا

بيئنه وضعت رنگي قيزارير ،

كره نئي كيمي عيبه چرلي سس

بوئر - بوئر بوئر رولدور ،

گيرحان پناها !

امكان وار ، دوشمان طيارالاري

سنن باشينا بومبالار سالالمايا !

\* \* \*

ايكسندی اوء تور ،

گون رنگين آتير ،

ياواشاسنا بوخلایير - ياتير .

ثولوم طولمته ، قاش قاراليري ،

سونگوسون سانجا ييرباش ياراليري

نظامي حوكومت سانكي قورولوب

گل - گئدكسيلير

وضعت رنگي ايستير سولماسين ،

عيبه چرلي سس حوكمونو سورور ،

باييرا بايلان ايشيق اولماسين !

لاميا جيراغين سال قازاماتا !

ظولمات ايجينده ،

قارادئوكيمي ،

آجيب آغزيني قيرسانديغا بنزه يير شه هر

قاش - گوؤزدن سئجلمير

، گوؤز - گوؤز - گوؤز رومور

سكوتی سينديران دوگوش مارشدي ،

باشقاير باغليليق حوء كمونوسور مور

ارتباط سالان خالق آراسندا ،

بالنيز ، راديو آستانساي ،

گير جان پناها !

داها ؟

سا غليغين .

\* \* \*

سورغومها راي حكير

دهء گوؤ روم مننه دوشمانيم كيمدير ؟

كيمدير باشما بومياني سالان ؟

آنا تورپاقيما غلبه جالان .

ازلدن من دويوب - من دوشوندوگوم ،

منيم دوشمانيم استعمارچيدير .

اودور دونيا خالقين بير - بيره جازير ،

دورولموش سولارا او چاميرقاتير ،

اوردور هي اوينادير قارا جوخاسين .

زحمتكش ميللت ،

هئج واخت بير - بيرين باشينا توكمز

نايالم بومباسين

بونلارين هيچ واخت انسان قيرديران

بومباسي اولماز ،

كوزه جي ، ايجر همه شه سويو ،

سينيخ كوزه دن .

بومبا قايران ايشجي اولسادا !

بومبالار بوتون

استعمارچيلار بومبالاريدير .

دونيا دوء گوشو ، تاج اوستونده دير !

بوچيرپيشالار ، باج اوستونده دير .

\* \* \*

بومبا قايران ايشجي يولداشيم !

شيمشك تك شاخان سوء زونه قوربان ،

بومبا قايرما !

گوؤ زونه قوربان .

منيم سن ايله دوء گوشوم بوخدو ،

ایکیمز بیریک ، دردیمیز جوخدو ،  
مین کره ئولوم قودوز حیلادا ،  
گئجه بیه گوندوز قانیمی ایجیر ،  
دریمی سوء کور ،  
سسیم جیخارکن  
ناپالم بومباسن باشیما توء کور .  
گئجه قوینوندا ،  
ارتباط سالان خالق آراسیندا ،  
بالنیز ، رادیو آستانسیاسی ،  
داها ؟  
ساغلیغین .

گیر جان پناها !

چیخ جان پناهدان !

دهشت ایچنده دیقلر کوء جور

ساحاتلار کئجیر .

بیلیمرم آنجاق ، قارا گئجه لیر ،

هانکی دولته ؟

هانکی میللته ؟

قارادون بیجیر .

سکوتی سیندیران دوء گوش مارشیدی ،

اونلا قاریشیق بیرسن دئییری :

عزیز دینلهین ! ظفرلی خیر ،

بیزیم طیارا ،

دوشمان باشینا سالدی بومباسن !

چکدیلر اودا آلتی قونقاسین .

ظفرلی خیر ، نه سئوینجی وار

نه شیرینلیگی ،

اودلو بیرخبر ، داغلا دیرمنی ،

گولدورور منی ، آغلا دیرمنی .

یوردومون باللی تورپاقینداکی ،

قیزیل نفتیمین بومبالارینتی ،

نه کی دوشمانین

یولداش اوستونه طیارا سالیر .

بومبا دوغدوران کرخاناچی دا  
یئنه یوردومو آشکارا تالیر .  
ظفرلی خیر !

حیله کار قودوز آجیلان سحر ،

نوء ود پولونا بومبا وئره جک !

آتی دمیردن ،

گوی اوزون گزن قونقا وئره جک .

مین کره ئولوم بومبا دوغوران کرخاناچی

تهلکه قوران سرما یا جیبا ،

باغلاب کوء کون ایشچی قانینا ،

ایشچینی سالیب ایشچی جانینا .

\* \* \*

منیم سرداشیم !

بومبا قاییران ایشچی بولداشیم !

سنله من بیریک ، قانیمز بیردی ،

ایمیز خمیر ، آجدی قارنیمیز ،

جانیمز بیردی .

گوء زونه قوربان ،

سن ، هارایمین اوجالیغیندا

نفرتله دولان .

دهشت یارادان بیر بومبا قاییر !

آجیلان سحر ، پاتلاد بومیانی !

بومبا دوغدوران کرخانا لاری

توزا دوء ندرسین ،

استعمار چینین نسلینی کسبه

عصیر جوء ندرسین .

بیر بومبا قاییر !

کوء کسومه مینن دئوی بوغدوران ،

قازامات بیخان ، گوش دوغدوران ،

آجیلان سحر ،

پاتلاد بومیانی ایشچی بولداشیم !

پاتلاد بومیانی ، منیم سرداشیم !



# آمریکا ولینعمتی و نوکرلری

مملکتیمیز و ایران ملتی جوخ مهم و بحرانی ببردورانی کئچیریلر . مبارز ملتیمیز ئوز حائسندان کئچیمک ایله وطندن و ایران انقلابی نین - نائیلتریندن مدافعیه قالیخیدیر . بئله بیرحساس و بحرانی لحظه لرده حق بودورکی ملتیمیزین و مملکتیمیزین بوتون قوه ، امکانلاری و سعی لری وطندن دفاع ائتمک ایچون ، دوشمنلرین ، و امپریالیزمین و اونون باشیندا آمریکا امپریالیزمی نین و منطقه ارتجاعی نین شیطانی توطئه سی و تحریکاتینی دارما داغین ایچون ایشه سالینسین . لکن گوؤ ر دوگوموز کیمی مملکتیمیزده بعضی محافل ئوز سوء زو و عملی ایله گونون بوضورتی نین تما میله مقابل - نقطه سی اولان بیرووش دوتوبلار . بیروقت ئوزلرینی انقلاب رهبرلرینه یاخین لاشدیرا بیلیمیش اولان بو فرصت طلب و اجنبی لره وابسته اولان عنصرلر بوگون فرصتی مناسب گوؤ روبلر تا نفرقه سالماق ، حقیقی انقلابی قوه لری سمپاشلیق ائله ییب و انقلابی داخلدن ضعیفلندیرمک ایلن ، عین حالدا امپریالیزم و صهیونیزم علیهینه مبارزه ده ملتیمیزین حقیقی متحدلری علیهینه سمپاشلیق ائلمک ایلن بیزی آمریکا امپریالیزمی و اونون غربی متحدلرینین توطئه لری و تهدیدلری مقابلینده منفرد ائله سینلر .

جوخلو اسناد و شواهد اوندان حکایت ائدیبلر کی بو نفرقه سالان عنصرلر آمریکا نین دانشگا ه لاریندا تحصیل آپارمیشلر و ساواک و سیا ایله همکارلیق ائدرمیشلر و هر زمان آمریکا ایله ئوز علاقه لرین حفظ ائله میشلر و انقلاب و اسلام جمهوری سی علیهینه توطئه قورورلار . و ایرانین ایندیکی نظامینی عوض ائلمک خیالیندا دیرلار .

اونلار ئوز امپریالیستی ولینعمت لرینین دستورو ایله حتا ئوزلرین انقلاب رهبر لیگینه یاخینلاشدیریر و انقلابی داخلدن زده لمک مقصدی ایله مذبحانه تلاشلارا باشلا ییرلار . ایران ملتی نین ایران انقلابی رهبر لیگینه نسبت درین اعتمادی بومشکوک عنصرلرینه بو فرصتی و ثریب دیرکی پرده دالیندا ئوز ضد انقلابی عمل لرینه ادامه و ثریب و زیره کلک ایله سیا و ساواک ایله ئوز علاقه لرینی گیزلتسینلر . ایندی آمریکا امپریالیزمی نین بو وابسته لری - فرصتی مناسب گوؤ روب و چالی شیرلار کی ایرانی بین المللی ساحه ده منفرد ائله سینلر .

دشمک اولارکی انقلاب مقابلینده متعهد بوتون حزب و سازمانلار انقلابین  
 نائیلینلریندن و ایرانین اسلامی جمهوری نظامی نین موجودیتیندن و وطنیمیزین  
 اراضی بوتونلوگوندن مدافعه ایچون جانلاری آ و و جلاریندا متحد و بیرسرادا  
 تلاشدا اولان حساس و خطیر گونلرده ضدانقلاب، سابق رژیمین قالیقلاری،  
 مائوئیستی و آمریکائی گروهک لر، سیا و پنتاگونون عامل و مزدورلاری چوخ  
 بوء یوک تردستلیک ایله ایرانین جوان اسلامی جمهوروسونا ضربه وورماغا  
 مشغولدورلار. بوندان غافل کی ایرانین مبارز ملتی بو مشکل و جتنلیگی ده  
 غلبه ایله دفع ائدهجک، اولنلار جهانخوار آمریکا امپریالیزمی نی یئنی دن  
 ایرانا قایتارماق آرزولاینی ئوزلری ایله گورا آپاراجاقلار. سیانین عامل  
 و مزدورلاری و ایرانداکی بئشینجی ستونو مقابلینده دوران ان مهم هدف  
 همان کارترین محرمانه دستورالعملینین اجراسی دیر.

عزیز اوخوجولاریمیزین یاخشی یادلاریندا دیر وطنیمیزین رئیس جمهورودا  
 ئوز صحبتینده آمریکا امپریالیزمی نین بو خائنه نقشه سیندن پرده گوء تور  
 موشدور. کارتر آمریکا امنیتی و تخریبی دستگا هلاری و سازمانلاری نین ها می-  
 سینا و ایرانداکی ۵ - نجی ستونونا ایران - شوروی و ایران - افغانستانین  
 مناسبت و علاقه لری نین نهیین قیمتینه اولور اولسون تیره لشدیرمک -  
 دستورونو وئرمیشدی، ۵۸ - نجی ایل مردادین اون بئشینده کارترین امنیتی  
 مشاوری برژینسکی امضاسیله " آق ائو" دن آمریکانین خارجه وزراتینه ابلاغ  
 اولان بو محرمانه دستورالعملده صراحت ایله ایران انقلابی نی ازمک ایچون  
 آمریکا دولتی نین توطئه گرانه سیاستی نین اساس خط لری بیان اولوبدور.

منطق و ایران ملتی نین انقلابی نین حکمی بئله دیرکی : ایران  
 ملتی و اسلام جمهوری سی نظامی نین بیرنجی دشمنی تانیدیغیمیز آمریکا ایله  
 سون نفعه قدر و وروشمالی و کارترین گیزلی دستورالعملی ایله تانیش-  
 اولدوغوموز شرایطده بیزه دوستجا سینا و زانان الری سیغمالیبیق. بیز و  
 بیزیم اسلامی انقلابیمیز ایله دوستلو قدا جزئی شبهه یئری اولمایان مملکت  
 لر علیه نه تبلیغات آپارانلار مستقیم سیا و پنتاگونا خدمت ائدی رلر .  
 آمریکا بیزیم بوء یوک دو شمنیمیز دیر، ایران مملکتی، ملتی و انقلابی نین  
 منافع ایجاب ائدی رکی فرصت طلب و آمریکا امپریالیزمینه وابسته اولان -  
 عنصرلر تئزلیک ایله افشاء و رد ائدک.

## اولکر

### آلقیش اولسون

آلقیش اولسون :

– قدر ، قدرت ، کیوان رفعت ،  
شاهلار شاهین قووانلارا  
قانلی توفان سووانلارا

پرده آچان قیزیل گونون اوزه ریندن  
فرعونلاری قیلزیم لاردا غرق ائده رک  
ئوز جانیندان ، ئوز قانیندان کئچن لره  
آلقیش اولسون !

امپریالیزم تملینی سارستدیران خلقیمیزه  
آلقیش اولسون !  
زندانلاردا ، سورگونلرده جورومهین ،  
اهریمنه قیلینج چکن ایگیت لره  
آلقیش اولسون !

ایلر بویو زندانلاردا ،  
جلادلارین شکنجه سین گورنلره  
حق یولوندان دونمه بین اول :  
باجیلارا ، قارداشلارا  
آلقیش اولسون !

آزادلیغین دروازه سین آچانلارا  
ائل ، اویماغین انتقامین آلانلارا  
آلقیش اولسون !

## بختیار واهبزاده

### بیخیلماق

بیخیلدین ؟

قالخ اینلهمه

نه چیخار اینله مگدن –

آه چکیب ، اوف دئمگدن

بیخیلماق عاییب دگیل ،

هامی بیخیلیب دورور . . .

بیخیلماغین جبرینی

یغریمک اونوتدورور .

بیخیلیب ئویره نیریگ .

آیاق اوسته دورماغی

گوؤ زوموزو آچاندا . . .

بیر تزه فند ئویره نیر

پهلوان بیخیلاندا . . .

دانیشماق ئویره نیریگ

دیل توپوق چالا – چالا

یغریمک ئویره نیریگ

بیز بیخیلا – بیخیلا ! .



### نبی خزری

#### آنادیلی

سنی شفق بیلدیم بوجہاندا من ،  
بعض شیمشک اولوب غضبلہ چاخدین  
ایلک قلبیمہ گونشین ٹوزویله آخدین !  
آنا گوؤ زلریندن سوزن نورکیمی ،  
ہویدون اورہ گیمہ سن گیلہ - گیلہ .  
ہر کلمن ہر سوؤزون بزہ نمہ بیبمی  
مہربان آنامین تبسمویله .  
... او جالیر باخچادان بولبولون سسی ،  
چای سوسور اسمہ بیر چمنده یئلده .  
نہ قدر دوغما دیر اونون نغمہ سی ،  
بولبولده ائله بیل ٹوتور بو دیلده .

زنجیرلہ تن ، کورلوق گورہن  
گونسوز ، آی سبز ، زندانلاردا  
کتاب یازان ،  
قوشما قوشان ، یازیچی بہ ،  
شاعرلرہ : آلقیش اولسون !  
گول النسین شہدلرین توپراغینا  
اوردولارین  
ہم سولونا ، ہم ساغینا  
آلقیش اولسون ! آلقیش اولسون !

ایکی اوزلو یالتاقلارا ، مداحلارا  
جہنمہ ساری گئدہن ، خلقین یوردون ،  
اوجوتدوران  
سرائیلارا زینت وئرہن  
اوغرولارا ، آجاقلارا :  
نفرت السون !

آل الینہ سازین عاشیق  
دینلہ " اولکر " سوزلرینی :  
ظلمت کوچوب ، گونش دوغسون !  
سازلاریمیز دیلنن سینار

با غلاریمیز گولنن سینار

سربین سربین نسیم اسسین ،  
قانلی با براق سینہ گرسین ...

تہران گون اورتا چاغی - ۲۴ بہمن ۱۳۵۷

یاشاسین ایران ملتی نین امیرالیزم ٹونونده سارسیلماز وحدتی !



# سید

نباتی شعری، کئچن عصرده یارانان بعضی آذربایجان داستانلارینا نغوذ ائدیب، سو داستانلاردا معین یئر دوتموشدور. شاعرین آدینا "نباتی" و "خان چوبانی" آدلی ایکی آیریجا داستان باغلانمیشدیر. همین داستانلاری شاعرین ئوزونون یاراتدیغی روایت اولونور. نباتی ئوزونون "قارداغ" و "اوشتبین" دن اولماسینی دؤنه - دؤنه شعر لرینده ترنم ائتمیشدیر، مثلن:

ای، قاراداغلیم، وئرمنه خورما، خورما!

باشقا یئرده

قینا ما چوخدا اونو، اصلی قاراداغلیدیر!

حتا اوشتبینه اتحاف ائتدیگی شعرینین بیر- بیتینده شاعر درین محبت حسی ایله دئییر:

وئرمرم گل جهانیه بیر "هراس" مین سیرینی  
قیل تماشا، گو، رنچه گو، یچک مگاندیر اوشتبین!

بیرباشقا یئرده ئوزونو "تورک" (= آذربایجانلی)  
و تورک دیللی آدلاندیریر:

بچهی تورکم، دیلیم تورکو، کلامیم هجو- مجو،  
خان چبانی جان آلان، جان جانی گو، زلرگو، زلریم.

سید ابوالقاسیم نباتی اوشتبینی یعنی آذربایجان ادبیاتینین گو، رکملی سیمالارینداندیر. اونون "نباتی"، "خان چوبانی"، "مجنون" و باشقا تخلص لرایله یازدیغی اثر لر حله ئوز ساغلیغیندا الدن - اله گزیر، ائلدن - ائله دولاشیردی. نباتی نین بیر چوخ شعر لری سر حد لردن کنارا چیخب، فارس، تورک، اورتا آسیا خلقلرینین ده چوخ سئودیکگی بدیعی اثر لردن اولموشدور. بونو شاعر ئوزو بئله ترنم ائدیر:

میدان عشقده سگریتدیم آتی،  
مسخر ائیلدیم رومو، هراتی.

فارسجا بیرغزلینده ایسه نباتی ئوز شعرلرینین شهرتی باره ده بئله یازیر:

از شعر دلفریب نباتی نه این جهان،  
نه گنبد سپهر برین زیب و شان گرفت!

نباتی نین شفاهی خلق شعری روحوندا یازدیغی اثرلر، اوزون مدت عاشیقلارین دیلینین ازبری اولموشدور. حتا ارمنی عاشیقلارینین بیر چوخو ئوز نغمه لرینی "شاه ختایی" ایله یا ناشی "نباتی" آدی ایله شاعرین:

گئت دولانگیلن، خامسن هنوز

شعرینین آهنگینده قوشموشلار.

# ابوالقاسم نباتی

ابوالفضل حسینی

نباتی نوز سئوگیلیسینین آدینی شعر لرینده  
دفعه لرله و درین هیجانلا قلمه آلمیشدیر:

شاعر گوء چری عائله ده یا شاییر، هر ایل  
مغانا گوء چردی. یازدیغی آشاغیداکي شعری:

سنه درد هجری یکسرا ندرم حکایت، آما.  
قلم الدهه سیز - سیزیلدار کی بوسؤز بیانه گلمز.  
باسارایت هایانه گنتدی، هانی قیشقیریق صداسی،  
نه گلیب اوخان چوبانه کی بوقیش مغانه گلمز

نسبتی یوخ پریه "گزگز" نین آلا له بیلیر،  
ملکین حددی ندیر، حوریدی، حورا، حورا،  
بیری صهبان اولوب مست، بیری مینادن،  
منی دیوانه قیلیب بو گوء زو شهلا، شهلا.

\*

قورخورام اینجییه مجنون، کوسه مندن یوخسا،  
دئیهرم گزگز همتا اول لایلا نئچیدیر.

\*

گزگزم قان ایچیجی دختر ترسایم من . . . .

چوخ گمان کی "تورکمن جای" معاهده سیندن  
سونرا یازمیشدیر. آرادا چکیلن سر حد شاعرین  
مغانا کلمه سینه مانع اولور. او بو هجرانین  
حکایتینی یازماق ایسته بیر. لاکن قلمی سیزلابیر.  
بو سوء زو بیانه گنیره بیلمز. چوخدان بری مغاندا  
قیشلاما عادت ائدن شاعر، ایندی اوراد کئچیر -  
دیگی خوش گولره حسرت قالمیشدیر.

نباتی حاققیندا یارانمیش غملی ائل ماهنیسینین  
آشاغیداکي مصر اعلاریدا بواحتمالی قووه تلندیرین  
دلایلردندیر:

حنا، نباتی بو آدی غزل لریندن بیرینده ردیف  
حالیندا ایشلمیشدیر. همین غزلده شاعر گزگری  
بیر سیرا افسانوی گوء زل صورتلری ایله مقایسه  
اقدیر و اونلارا برابر دوتور:

گنتدی شیرین و زلیخا، اله گلمز لایلا،  
ایندی بو عصرده کیم آفت دوران گزگز.

گندین دئیین خان چوبانا،  
گلمه سین بو ایل مغانا،  
مغان باتیب ناحق قانا . . . .

بو غزلین مقطعی اولدوقجا اوستادانه و حسرت  
دولو افتخارلار یازلمیشدیر:



تاپماسان داهی نباتی کیمی افسانه دئین،  
الینه شمع گوء تور، گون کیمی یان، یان، گز، گز . . . .



## اوشاقلار ادبیاتنا مربوط شعرلر

ب - سالور



- ۱ -

آتام دوتام من سنی  
شکره قاتام من سنی  
آخشام بابان گلنده،  
ئونونه آتام من سنی!

دادلی بالالاردان آله،  
توک باجالاردان آله!

حسرتیندن ئولمشره وئر،  
یالقوز انوده قالمیش لاراوئر،  
هونگ دیبی سالمیشلارا وئر!  
مامایولو دویموشلره وئر!  
درد الیندن ئولموشلره وئر!

- ۲ -

دادلی قیز آختارسالار،  
بیزده وار!

شاتانا قیز آختارسالار،  
بیزده وار!

بیر دانا قیز آختارسالار،  
بیزده وار.

شاماما قیز آختارسالار،  
بیزده وار!

قابولاری سیندیرسالار،

دام دوواری آختارسالار،  
جیران قیز آختارسالار،  
بیزده وار!

- ۳ -  
لای-لایلار

لالای گولوم لالای

باغدا بولبولوم لالای

لالای بالام لالای

دوزلو بالام لالای

دادلی بالام لالای

لالای دئدیم یاتاسان،

قیزیل گوله باتاسان!

شیرین یوخو آلسان

شیرین یوخو ایچینده

منی یادا سالاسان

بالامین یوخوسی گلیر

لالاینین سسی گلیر

اوزاق- اوزاق داغلاردان

اوزاق- اوزاق یئرلردن

بالامین دایی سی گلیر

لالای منه قالان لالای

شیرین دیللی بالام لالای

- ۴ -

یاغ اولسون

چالخان، چالخان

یاغ اولسون

کره سی

قیماق اولسون

بالام یئسین

ساغ اولسون

داماغیدا چاق

اولسون

منیم بالام بیردهنه

گونده درر گول منه

قیزیم قیزلار اولوبدور

گوزهل قیزلار اولوبدور

خبری یوخ اوغلانلارین،

آغزینا پوخ اوغلانلارین.

## یای نغمه سی

کۆی اوتلارین اوستده یاندیق،  
سحر، قوشلاری اویاندیق،  
قوزئیلرده شهه باتدیق.

کونش بیزیم، آی بیزیمدیر،  
بو صفالی یای بیزیمدیر.



قازدون اُس کولکلی،  
دردیک شهلای چچکلکلی،  
سئیر ائلهدیک شیمشکلری.

کونش بیزیم، آی بیزیمدیر،  
بو صفالی یای بیزیمدیر



قوشلاردان اول اویاندیق،  
چایدا چیمدیک، گونده باندیق،  
هفته میزی بیر گون ساندیق.

کونش بیزیم، آی بیزیمدیر،  
بو صفالی یای بیزیمدیر  
هر وارید دلباری



- ۵ -

لولو، لولو حوضه  
دورد بیر یانی سیزه  
آرالاری مرزه  
بو دندی گل گندک اوغور لوغا  
بو بیر دندی هانی نردو وان  
آراداکی دندی مندن اوزون نردووان  
او بیرسی دندی اوتان  
آله وار، پیغمبر وار، امام وار  
اودا دندی - نه آله وار، نه پیغمبر وار، نه امام وار  
بو بیرسینه دندی کوله قالاسان بویومیه سن  
کوله قالاسان بویومیه سن

- ۶ -

هابیان، هوبیان!

بربراینچی شام آغاچی  
قوتور گنچی قوز آغاچی  
هاب بان، هوب بان  
یاریل، بیرتیل، سواچ، قورتون،  
چیخ قیراغا ها، چیخ قیراغا





## مال بۆلن تولکو

بیرگون تولکی آج مئشه ده گزیردی . قوردونان ،  
شیری گو'ردی بیردولانیلار . قاپاگاگندیپ دئدی :  
- ایستییر سیز اووا گئدهک ؟

قوردونان ، شیر آج میشدی . تولکی دئدی :

- اوولاریمیزی بورا گتیرهک و بیر بیریمیزی  
گودهک ، شیرینین ، قورد هررسی بیرستمه گئتدی .  
تولکی اویاخیلیقدایر تولو دوشان گو'رموشدی  
اونو گو'توروب وعده گاهدا اوتوردی .

نچه ساعات سونرا شیرینین ، قورد هررسی بیر  
جیرانینان گلدیلر .

تولکی دئدی :

- ایندی گلین بو'لک .

شیر دئدی :

- سن بو'ل .

تولکی دئدی :

- منیم بولیاقتیم بوخدی قورد بو'لسون .

قورد قبول ادیب دئدی :

- هره اوز اووون بیسین .

شیر بونا رضا اتمه دی . اله سیر قوردا ووردوقور  
ئولدی .

سونرا تولکویه دئدی :

- دهده تولکی سن بو'ل !

تولکی دئدی :

- قوربان ! بو جیرانلارین هره سینی چاشتاذا ،

ناهاریزا میل ادیب و دووشانی شاما ساخلایین .

شیر خوشی گلپ دئدی :

- دهده تولکی بو حوره بو'لمگی هارادان ئوبیره

نیسین ؟

تولکی دئدی :

بو قوردون کله سیندهن !

\*\*\*

باز نویس : رباب - ص ..





## دمیرتاش چیچون :

### آسیه

دمیرتاش چیچون ۱۹۳۴ - نجوایلده تورکیه نین جنوبوندا آق دنیز ساحلینده کی "آدانا" شهرینده آنادان اولدو. آدانا "توروس" داغلارینین آلتیندا کی تورکیه نین ان گوزل بولگه سی "چوکور اووا" نین اورتاسیندا ، نفوسو بوگون بیر ملیونا چاتان بیر شهر دیر . معاصر رئالیست تورک ادبیاتینین بویوک رمانچیلاری "اورهان کمال" و "یاشار کمال" دا آدانالییدیرلار . دمیرتاش چیچون "گوزل صنعتلر آکادیمیسی" نده تحصیل آلمیش بو گونه قدر ۱۴ کتابی یایینلانیدیر . "تورکیه بازارلار سندیکاسینین ایکینجی رئیسی نی" و "ادبیات جبهه سی" آدلی ۱۵ گونلوک مجله نین مدیر دیر . ایندییه قدر اوچ کتابی او جمله دن "آسیه" آدلی رمانی مختلف جایزه لر - آلییدیر .

سالی ابودر قیزی آسه ایله خلوت سرچولون اورتاسندا اوتورماقدادیر. دور- برده سو اولمادسغندان بیرشئی اکمیرلر. آرا- سسیرا سولدان گئچن آرتش ماشینلاری، اونلارا بیتهجک سوراخیرلار.

ابودر قیزینا ئوز کئچمیشینی دانیشدیر :  
دهسی فضلی آقا یاخی بیرشانه گیرادی .  
ناآگاهانه شیخ سعید عصانسا قاتلمشدر .  
بیررواسته گو، ره، دباریکیرده دوتولوب آسل-  
مشدی . باشقا رواسته گو، رده گو، ربویاشندا  
ووروشورکن ئولموشدو... ابودر استدییه قدر  
حقیقتی بیلنمه مشدی. آسه بعضا سئوال ائدهر  
آما او بیرشئی دشتمز. بلکه ده قیزیسی  
قورخوماق استه میریش .

اوتوردوغو ائودن بیرآز اوباندا، تپه نین  
دالیندا بیرسربازخانا واردیر. ابودر اوراداکي  
سربازلارین جوخونو تانمیر. اونلاردا اونو  
" بابا " دئنه جاغیرلار. مهتابلی بیرکئجه ده  
سربازلاردا ن مصطفی، قاسم و آنتاکمالی دئیلن  
بیر جوان بابانن ائونه کلیرلر. ئوزلری  
ایله شراب و بیتهجک کتیریرلر.

سفره سالیب بیتهجک اچیرلر. مصطفی، بابادان  
سوروشاندا هارالسان، ابودر باراستاپیچاق  
باتیریلیمیش کیمی تیتره. اوشاقلینی نظربندن  
کئچر. دهسی فضلی آقا شیخ سعید عصانینسا  
قاتلیدسغینا گو، ره، عائله آدانایا سورگون  
اندیلیر. ابودر ننهسی ایله "چوکورا ووادا" بیر  
آقانیین یانیندا توکراولار. آغیرگو بلیر  
کئچیره لر. ننهسی ئولر. سونرا آماده باش  
اعلان اندیلیر. ابودر ایکنجی دفعه سرباز  
گئدیر. ۱۹۴۱ ده تراکیایا گو، نده ریلیر .

جیهده ساواش حاضرلیغی واردیر. ۱۹۴۵ ده -  
ساواشین جهتی دگیشیر. آلمانلار دارماداغین  
اولورلار. ابودر مرخص اولور. استانبولا گلیب  
ایش دالینجا گزیر. سربازلیقدا اوخوماق  
پازماق ئوبره نمیشدیر. بیرساختماندا بنالیفا  
باشلایر. ساختمانین مهندسی ایله دوستلوق  
قورار. مهندس دموکرات حزبی نین عضوی ایدی .  
ابودر اونون تاء شیری آلتیندا حزبچیلیگه  
علاقه گوئتره. دموکرات حزبینه گیره. بیر-  
گون قهوه خانادا محکم دانیشیر. اونا گو، رده  
توتولور. بیرمدت زنداندا قالیر، آما سوندا  
تبرئه اولونور. زیتون بورتونا گو، چور. بیر  
گو، چری قیزیله ائولتیر. دموکرات حزبی  
قدرتی اله آلاندا ن سونرا بدین آداملاری

دوتور. اونلارین ایچینده ابودرده واردیر.  
زنداندا روشنگرلردن جوخ شئی لر ئوبره نیر.  
آگاهلیق تاپیر. آنادولودا بیر زنداندا نقل  
اندیلیر. زنداندا ایکن آروادی ئولور. محکومی  
قورتاراندا ن سونرا، بیر شهرده اقامت اچیری  
اندیر. ابودر بورانی سئویر. قیسی  
آسه بوخاریداکی سربازلار ایله بیر-  
لیکده اوتوردوغو ائوی دوزلدیر.

ابودر ئوزکئچمیشینی نقل ائندن سونرا  
بیرآز سکوت اندیر. اوج جوان متاثر سیرجالدا  
قولاق آسیردیلار. بیرانسانا بوقدر ظلم و ستم  
اولماسینی قبول اندنمیرلر.

سونرا مصطفی سوزه باشلایر. ابودرین قیزی  
آلاهین امری ایله قاسما ایسته بیر. قاسم  
دهه سیز - ننه سیزدیر. کورد دور. آسه نی سئویر.  
دهه قولاق آسیر، هیجانلا، تحت تاء شیر قرار  
تاپیر. چرخ گو، تور- قوبدان سونرا " وئردیم  
گئندی " دئیر . اوج جوان گئچ قالخیب  
سربازخانایا گئدیرلر.

ابودر بیرگون ئونجه گوذارچی رمضان ایله  
گوروشموشدور. کورد عائله لر ائوینیسن  
یانیندا گئجه فونددو دوزه لتمک ایسته مکده دیرلر.  
سحر تئزدن قالغان آسه، گو، ورا ئولرینین  
اطراقی شلوغ دور، تعجب اندیر. بیر چوخلو  
آدام داشقالار ایله وسایل کتیریمیش ایشلیر  
دیلر. دهسی ده سئوینیر. بیله لیکله دور-  
بیرلری آداملا دولو اولاجاق، تکلیکدن قور -  
تولاجاقلار. آما شادلیقلاری باریمجیلیق قالیر.  
مصطفی تولو بولون ایچیندن گلیر. فرمانده  
صبح تئزدن دورننن ایله اطرافا یاخیب شلو  
غلوغو گو، روموش، استاندارا قورا " تلفن  
اشتمیشدیر. ابودر بومساله به پی آپاراندا ،  
تعجب لیر. فعللر ابودرین ائوینه بیغشیرلار  
تدبیر توء کورلر. بیرنجه ائو دوزه لمیشدیر .  
تصمیم دوتورلار آرواد - اوشاقلاری اوتاقلارا  
دولدورسونلار. بیخماغا گلن اولسا، مقاومت  
ائله سینلر. قاسیم اوگون ابودرین یانیندا  
قالیر. ایکنی گون ایکی گئجه بیرلیکده نوبت  
قویورلار، گلن اولمور.

بیرگون صبح قاسیم گو، ردوگو بوخونو نقل  
اندیر : شهردن ائویختلار ایله بلیسی  
کلمیشدی. ساواش اولموشدو. ابودر قاسمسا  
آسه نی تپهه قاجیرتمانی توصیه ائدهر.



## استانبول

آما يارالار  
 آچيق دي ، آغلاير .  
 عسكرلر ،  
 جاده لرده ، كوء چه لرده ،  
 بوغلاريني ياغلاير .  
 دئيبلر :  
 - هئج كيم ائودن چيخماسين .  
 قوشدا بووادان چيخمير !  
 بوآدا ، بيوك آدا  
 جنتي ساليير يادا  
 يئل لر عطير گتيرير  
 بوآدرسه ، بوآدا !  
 اينانميرام آلاهدا  
 بوچور جنت يارادا  
 گوء زل قيزلار ، قادين لار  
 ديني وئريب لر بادا !  
 بنزه مير هئج بيرشيئه  
 آما اوخشور هرزادا !  
 عقليم آشيب ، چاشبيدي  
 آلاه يتيش امدادا !  
 فايطن لار قويميا جاق  
 بيركس گئده پيادا  
 بوگوئل لر ، گوء زل گوئل لر  
 بوآدا ، بيوك آدا  
 من آما آختارميرام  
 توركيه ني بورادا !

گمي لر ،  
 دوروبلار ، يان يانا .  
 باخيرلار اونلارا ،  
 حير اغلار اوزاقدان ، يانا يانا  
 گمي لر كوربه دي ،  
 دنيزلر ، آنا .  
 گمي فيشقيريير .  
 بوغولموش بير آدام كيمي گمي قيشقيريير .  
 گمي لر ،  
 يئلكن لر ين آچيرلار .  
 فقيرلرين آهيندا .

گمي لر  
 گئدين گئدين ، آرزولارا يتيشين ...  
 ياغش بيردن ياغير  
 آغير آغير  
 گئجه دي ، بولوتلار ، ايشق ياسير .  
 داشلي كوچه لر ،  
 بيردن پاريلدا بير .  
 قهوه خانه ده ،  
 پيشك يئره بابليل  
 ايت لر بوياندا  
 عسكرلر اوياندا .  
 هر يئر باغلي دير ،  
 يارالار آچيق .  
 بير فوجا كيشي  
 توء كاني باغلاير ،



دووارلاردا اوهت يازيب لار  
انقلاب نغمه سينه ،  
نت يازيب لار !

عمران صلاحی  
استانبول - ۵۸/۵/۱۰



### بالاش آذراو غلو

#### بیرذره اولسایدیم

بیر ذره اولسایدیم حیاتدا اگر ،  
دئییردیم ، قاریشیم آنا تورپاغا .  
بیردامللا اولسایدیم ، قاووب چایا ،  
آخاردیم تارلایا بیستانا ، باغا .  
من اولدوز اولسایدیم دونیانین اوسته ،  
دوماندا ، چیسگینده یئنه یاناردیم .  
نه گنجهم اولاردی نه ده گوندوزوم .  
ائله آلولانار ، آلولاناردیم ...  
بیر انسان یاراتدی منی طبیعت  
آخی بویئر اوزو انسان سیز اولماز .  
دئدی سنده اولان اومعنا ، حکمت ،  
مین نورا داملایا ذره یه سیغماز .

گوؤ زلرده اشیق یانیر  
بوگوؤ زلر منی تانیر  
آمما حییفکی عمران  
باخابلمیر ، اوتانیر !  
بوگوؤ چهلرده آنجاق  
انساندان بیرگوؤ لگه وار  
ایپ لرده ، کهنه پالتارلار ، دامجی دامجی آغلاصیر  
گوؤ چهلرین داشی بوتون یاش اولور .  
جوؤ روموش قاپی لار  
یورولموش آبیاق لار  
قطار کئچیر ، اطاق لاری تیسره دیر .  
قوجا آروادلار ،  
نفتی قوتارمش جیرا غلارکیمی ،  
اوتوروبلار پنجره یانیندا .

کوجه لرده بیئل اسیر ...  
بو قمبر فیلانین دی  
بو قمبرده فیلان وار  
داشلار باشلارا بتزیر  
بو خودان آیلان وار  
قارانلیقدا ائله بیل  
آغاجدان آسیلان وار  
مازيب لار دووار اوسته :  
" دفت ائدین ، ایلان وار " !  
دووارلاری یازيب لار  
سولجی لار  
ساقچی لار  
قاراجی لار ، آقچی لار !  
پیس لر ، یاخچی لار  
یازیلاری پوزولار  
اوخویا بیلیمیرم ، آمما بیلیمیرم ،  
یازیلاری ، کبریت چوبی له یازيب لار .

## بیرسام ایچون

"کزیران" دا قیشین گونو بوزلو سودا پالتار یویان،  
دونموشالین هولویان، اول،  
اوشاقلارین ائوده قویوب،  
سیرقاراپول خاطرینه، چالیشان، اول  
یاریمقارین قادین لاری، گوردون، رسام؟

سرای سنه قاپیلارین آچماز ایدی  
بیلردی کی، سوسلو، پوسلو  
یاسمن بو خانمیلارین چکمز ایدین شلکینی  
گئتدین، گزدین، قاریش، قاریش  
"قالا" لاری... جنوبداکی "زاغالاری"  
آیاخ یالین آج و سوسوز  
انسانلارلا تانیش اولوب  
شکیل لرین چکدین، رسام؟

بیلیم، زندان سویون ایچدین؟  
فاشیزمین اول طلسمیندن، سندهکنچدین؟  
دوستاقلاری گوردون، رسام؟  
"شاهلارشاھی" دوشمانی نین  
بوینونداکی زنجیرلری، آیاقداکي کوندهلری،  
سولغون، یورغون قیافت لر، گوردون قارداش؟  
آغ بیزاوسته ترسیم ائتدین؟



امینم کی، انسانلیغین بولاغیندان،  
ازل گوندن، ایچر اولدون،  
سوسوزلاری گورنده، آه  
سن ده درد وغمه دولدون.



## حبیب ساھر

سن ، شاھلارین شاھین گوردون ،  
آلدیرمادین ، آتین سوردون ...  
گئتدین ایشچی سراغینا ،  
آزایشقلی ، توزلو ، مرطوب  
فابریکلری گزدین رسام ؟  
بیلدین ، همده ، ایشچیلرین ، دردین ، رسام !  
باراتدین چوخ ، آلا ، بولا

رنال ، گوزهل اثرلری ...  
سنی ائلر جانان سئوهر

ساھر سنه آلقیش ائدهر ...

تهران - قیش ۱۳۵۸

قاسیم قیزی بیرقایانین دسینه آبارار. دده  
سی " آسیه ... " دئیه قشقرار. آسا  
قاسیمین هجانان سی چیماز. عیدو ابوذره  
جواب وئره: " آسه داغا چیدی ابوذریا  
آسیه تکمیل داغا چیدی. آسه دا قوتولدو!  
ابوذر بوخونون نائیری آلتیندا تراچینده  
ایدی. قاسیم عصائی بیرخاله دئیر:  
" کاسیمه جکلر! کلمه جکلر!  
ابوذر جواب وئره: " کلیرلر، کلیرلر،  
سوزمان! ... "





## ■ میرزا علی معجز و دیل



معجز آذربایجان دیلینده ، همده جانلی خلق دیلینه اویغون بیر اوسلویدا یازیر ، آذربایجان دیلینی تبلیغ ائدیردی . . . معجزون یازیب یاراتدیغی شرایط تامام باشقا ایدی . عمومی انکشاف مدنی سویه ، معارف ، مطبوعات ، سوؤز آزادلیغی جهتدن معجزون شرایطی ایله صابرین ، علی نظمی ، نین ، غمکساریس یازیب یاراتدیقلاری شرایط بیر-بیریندن حدی شکلده فرقلندیگی کیمی ، دیله مناسبتده آیری ایدی . شمالی آذربایجاندا آذربایجانجا یازماق اوزون تاریخی بول کئچمیش ، عنعنه حالینی آلمیشدی . اصلینده بیر سیرا ملاحظه لره باخما یازماق ، دئمک اولارکی بویرولم حل اولونموشدو بورادا ۲۰ عصر یازیجی سی قارشیسیندا " آذربایجانجا یازماق اولارمی ؟ " - سئوالی دیانمیردی . ایران آذربایجانیندا ایسه بو ساحه ده اورتا عصر مناسبتلری حکم سوروردو . شاعر بو سوؤزلری تصادفی دئمه میشدیر .

چون یئتیشدیم وطنه " آچما دهانین " دئدیلمر ،

" دینمه ، دانیشما و تریتمه زبانین " دئدیلمر ،

" آچین اولزلری " شعرینده معجز یئنه بو مسألهیه توخوناراق " زبان دهاندا مقفل ، قلمم قلمداندا " - دئییه دیلین و قلمین دوستاق وضعیتیندن بحث ائدیلمر . " اوطرفده ، بو طرفده " شعرینده وطنینده کی وضعیتی شمالی آذربایجاندا کی وضعیتله مقایسه ائدیلمر و یئنه ئولکه سینده گولوب دانیشماغین فدغن اولدوغونو گوؤستریر .

بئله بیر شرایطده معجزون آذربایجان دیلینده یازماسینین و بودیلی تبلیغ ائتمه سینین اهمیتی بوؤک ایدی . معجز = آنان تعلیم ائدن دیلده " آدلی شعرینده آذربایجان دیلینه ، اودیلده یازیلان شعره مناسبتی بئله افاده ائدیلمر .

نه ملاکم ، نه تجارم ، نه خان مردم آزارم ،  
مناعم شعردیر آنجاق ، اونوندا یوخ خریداری .  
دیلیم تورکی ، سوءزوم ساده ، ئوزوم صهبایه دلداده ،  
منیم تک شاعرین البت اولار کاساد بازاری .  
دوئن شعرایله بیرنامه آپاردیم شاه ایانه ،  
دئدی "ترکی نمی دانم ، مرا تو بچه پنداری ؟"  
ئوزو تورک اوغلو تورک ، اما دئییر تورکی جهالتدیر . .

معجز یاخشی بیلیردی کی ، آذربایجان دیلینده یازیلان شعرین گلجگی وار ، یئله شعرین خلق  
کیمی سئونی ویا شادانی وار :

اومیدین کسمه معجز ، یاز آنان تعلیم ائدن دیلده ،

گزه بیر ارمغان تک دفترین چینی و تاتاری .

شاعر خلقین خوشحالیگینی آنا دلی ایله علاقه لندیریر و یازیردی :

اوزامان خلق شادمان اولاجاق

کی وطن " مادزی زبان " اولاجاق .

معجز پولون حاکم اولدوغو دورده کاسب سوءزونون تاثیرسیزلیگی نی گوستریر . "سوءزو کئچمز  
کاسیبس ، بوش یئره آغزی یورولور" - دئییه عادی آداملارین ، خلق کوتله لرینین ایستک ، و آرزولار-  
پنا اهمیت وئرلمه سینه دقتی جلب ائدیر . یالانین آیاق توتوب یئریدیلگی بو دورده ، حق سوءزون  
تاپدالاندیقینا اشاره ائده رک دئییردی :

دیلیمدن قورخورام حق سوءزدئسین ، مخلوقو اینجیتسین !

باخود .

دئم ، معجز توزو باشندان آیاغه عیب دیر ، حشا  
سوءزونده عیب یوخدور ، بیرتا اشعاری ، سنی تاری .

... معجزون شعرلرینده معارف و تدریس مسألهلرینه تثر - تثر مراجعت ائدیلمیر . بورادا ایسه ایلیک  
 سوبهده معلم و معلمین رولو قیمتلندیریلیر ؛ " گری معلم اولا احتیاجدان آزاد " ، " گلین توتاق بو  
 معلملرین باشین قیزیللا " ، - دئییر . شاعر بیله حساب ائدییرکی " وطن خرابه لری علم ایله اولار  
 آبادا " ، حمله جهانی ایسه معلملر علملها ئیلر ارشاد . علم عصری ایسه ، آزادلیق ، آزادسوز ، آزاد  
 یازی طلب ائدییر . معجز " یازسوزون " شعرینده خبر آپاران بولسوله مراجعتله آشاغیدا کیلاری دئییر .

ای عندلیب یاد خبر یاره یاز سوزون ،  
 اما جواب وئرمهسه گول ، خاره یازسوزون .  
 ای عندلیب یاد خبر یاره یاز سوزون ،  
 اما جواب وئرمهسه گول ، خاره یازسوزون .  
 بو عصر ، عصر علم و کتابتدی دلیریم ،  
 گرداشه ممکن اولماسا ، دیواره یاز سوزون .  
 دیوار ممکن اولماسا ، زلف معنیرین ،  
 ائیله مداند ، عارض گلناره یاز سوزون  
 عطارنسیه وئرمهسه لوح و قلم سنه ،  
 بارماغینی باس آغزینا ، همواره یاز سوزون .

معجزون فیکرینجه ، یعنی دورده ، علم و ترقی دورونده افاده اصولودا دگیشمه لی ، صحبت رئال  
 اولمالیدیر ، چونکی " مبالغه گلمز بو عصرده کاره " .

معجز معارف و علمدن بحث ائدنده قادینلارین ساواد آلماسی ، دلیل بیلمه سی ، یازی ئویره نمه  
 لری مسألهلرینه خصوصی یئر آبییریر ، همده شاعر بومسألهیه مختلف جهتلردن نظر سالییر ، قادیین  
 وقیزلارین ساواد لانماسینین ، واجیلیگینی مختلف شکیلده اساسلان دیریر و یازیردی :

گری اهل سواد اولسون تماما عاقله قیزلار .



۱- سرمقاله پیرامون مشخص کردن نوع طرح مسئله‌ی ملی و تحکیم وحدت ملت یک پارچه‌ی ایران در مقابله با دسایس امپریالیسم جهانی بسرکردگی آمریکای جنایتکار .  
ص ۲

۲- مقاله‌ی دفاع از انقلاب و شیاطین بزرگ و کوچک - در افشای عوامل آمریکائی داخل و خارج که هدفشان براندازی نظام جمهوری اسلامی ایران و وابسته کردن دوباره مملکتمان به امپریالیسم آمریکا میباشد .

ص ۵-۸

۳- شعر " قازمات یا جان پناه از اورمو و غلوشا عرجوان معاصر در رابطه " حمله‌ی ناجوانمردانه‌ی مزدور بعث عراق به ایران .

ص ۹-۱۱

۴- مقاله‌ی ولینعمت آمریکا و نوکرانش - در افشای ستون پنجم آمریکا و پیروان خط برژینسکی در داخل ایران .

ص ۱۲-۱۳

۵- شعر " درودبادا " از اولکر ، " افتادن " از بختیار و اوها بیزاده و " زبان مادری " از نبی خزری .

۶- مقاله‌ی پیرامون اخلاقیت سید ابوالقاسم نبائی شاعر کلاسیک آذربایجان . وی در روستای اوشتین از دهات شهرستان اهر متولد شده و یکی از بانیان رئالیسم در ادبیات بشمار میرود . در زبان جنگ ایران و روس در عهد فتحعلیشاه قاجار می زیسته است . نویسنده مقاله ابوالفضل حسینی است .

ص ۱۶-۱۷

۷- اشعار مربوط به کودکان که ب . سالور از " اسکو " جمع آوری کرده است

ص ۱۸-۱۹

۸- " روباهی که مال تقسیم میکند " یک داستان عامیانه‌ی آذربایجانی .

ص ۲۰

۹- خلاصه‌ی رمان " آسپه " نویسنده‌ی ترک و دبیر دوم سندیکای نویسندگان ترکیه که در سال ۱۹۳۴ در " آدانا " متولد شده و تاکنون ۱۴ کتابش چاپ شده است . " آسپه " از جمله آثار اوست که برنده‌ی جوایز گوناگون شده است . حیون در این رمان زندگی مستضعفان جنوب شرق ترکیه را ترسیم میکند .

ص ۲۱-۲۲

۱۰- شعر استانبول از عمران صلاحی شاعر جوان معاصر ، شعر " اگر ذره‌ی بی‌بوم " از بالاش آذرا و غلو ، شعر " به یک رسام " از استاد حبیب ساهر شاعر پیشتاز معاصر آذربایجان .

ص ۲۳-۲۴

۱۱- مقاله‌ی " میرزا علی معجزوزبان " در شرح مناسبت معجزبازبان و - شیوه‌ی بیان و نگارش . معجز معتقد بود که در عصر ما مبالغه به درد نمی‌خورد و باید مطلب ساده و روشن بیان شود . معجز در مبارزه رودر رو با رضاخان پهلوی و رژیم او نقش موثری داشت و به دستوراوبه ما زندران تبعید شد و در همانجا فوت کرد . نویسنده مقاله یوسف دزاده .

ص ۲۷-۳۰

ملتیمیز انقلاب و وطندن دفاع ائدیر

